ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



18DE JAARGANG | ZATERDAG 21 JULI 1956 | No. 2582

AMERIKAANSE STAATSHOOFDEN KOMEN VANDAAG BIJEEN TE PANAMA

President Eisenhower ontvangt iedere Latijns-Amerikaanse staatshoofd gedurende een half uur in prive-audientie

Vanmorgen vroeg vertrekt president Carlos Pérez Jiménez van Venezuela naar Panama voor de bijwoning van de Pan-Amerikaanse conferentie van staatshoofden. De belangrijkste gast zal zijn president Eisenhower die tegen het middaguur in Panama zal arriveren met zijn minister van Buitenlandse Zaken, Foster Dulles. Reeds bevindt zich een tiental presidenten in Panama. Een bizonder probleem schiep de deelneming van de Argentijnse president Aramburu aan de bijeenkomst. Hij zou dus in dezelfde stad vertoeven als zijn bittere tegenstander oud-president Peron. Juan Peron heeft deze kwestie zelf opgelost door „enkele" dagen door te brengen in het naburige Nicaragua.

Maandag beginnen de feitelijke debatten

President Carlos Jimenez wordt vergezeld van zijn minister van buitenlandse zaken en een persoonlijke staf. waarin opgenomen zijn de ambassadeur in Panama en leger- en luchtmachtofficieren.

Gisteravond zijn aangekomen de staatshoofden van Brazilie, Chili. Costa Rica, Cuba, Guatemala, Haiti, Honduras en Mexico. Ook de onlangs gekozen presidenten, die nog niet geïnstalleerd zijn nl. die van Peru en Bolivia zullen aan de debatten deelnemen.

Het doel van deze bijeenkomst van Amerikaanse staatshoofden is de onderlinge band aan te halen. Er zijn geen bepaalde kwesties ter tafel, na de kennismakkingen zullen algemene problemen worden besproken. Vele staatshoofden zijn verheugd dat Eisenhower persoonlijk aan de besprekingen deelneemt. Het ligt in de verwachting dat vele Latijns Amerikaanse landen om meer hulp van de Verenigde Staten zullen vragen in de geest van vriendschap en verbondenheid, welke tijdens de samenkomst zal heersen.

Reeds nu worden cocktail-parties gehouden op de verschillende ambassades om de vriendschapsbanden door persoonlijke ontmoetingen te verstevigen.

De reden tot deze samenkomst is het 130 jarig bestaan van de eerste bijeenkomst der staatshoofden van de Amerika's te vieren.

In 1826 kwamen de door Simon Bolivar c.s. bevrijde landen tezamen om een handvest op te stellen.

De Panamese regering heeft uitvoerige veiligheidsmaatregelen genomen bij de aankomst en tijdens het verblijf van de staatshoofden.

Wanneer een president arriveert worden uren voor de aankomst alle toegangswegen tot het vliegveld Tocumen afgesloten. Iedereen die zich in de afgesloten cirkel bevindt moet een politiepas hebben. De mede-passagiers moeten wachten totdat het staatshoofd en zijn staf zijn uitgestapt en ontvangen.

Ondanks deze veiligheidsmaatregelen (waarvoor de Panamese regering de hulp heeft ingeroepen en gekregen van de F.B.I. in Washington) zijn er verschillende staatshoofden die de uitnodiging niet zullen aanvaarden.

Niet aanwezig zullen zijn President Pinilla van Colombia (in de laatste weken heeft het Colombiaanse volk herhaaldelijk zijn afkeuring ver het dictatoriale beleid van Rojas Pinilla laten blijken), Jose Maria Velasco Ibarra van Ecuador, Hector Trujillo van Sta. Domingo en Oscar Osorio van El Salvador.

Na de aankomst van Eisenhower hedenmiddag zullen talloze ceremoniele evenementen volgen, zoals kransleggingen, ontvangsten, lunches en diners. Maandag beginnen de feitelijke debatten. President Eisenhower zal iedere president van de Latijns Amerikaanse landen een half uur in prive-audientie ontvangen.

Egyptische ambtenaren weigeren naar hun vaderland terug te keren

CAIRO, 20/7. - De Egyptische minister van onderwijs zal krachtige maatregelen nemen tegen een 50-tal Egyptenaren, die door het ministerie met opdrachten naar de Verenigde Staten en andere landen zijn gezonden en die nu weigeren naar Egypte terug te keren.

Resultado di Mulo examen

ORANJESTAD. - Di e diezun candidatanan cu a pasa examen di Mulo a slaag tur diezun. E nombernan di e candidatanan:

Rolanda Cornelie, Clementa de Cuba, Glenda Hermine Dennert, Angela Theresita Hoevertsz, Lena Marina Howard, Robert Theodoor James, Francisco Edon Jong, Hyronimo Bernardo Kelly, Magdalena Luydens, Faustino Claudio Stamper y Gilbert Oswald Sambo.

E ultimo menciona cu ta Gilbert Oswald Sambo a pasa un completamento di su examen. (Aanvullend examen).

Cu machete y sker

ORANJESTAD. - Ora W.H.A. a tende cu su bicinja J.W. tabata pleita cu su concubina el a rabia asina tanto cu el a ataka W. cu un machete ora el a topa cu ne. Pero W. tambe tabatin un sker - y un grandi tambe - cu asina e pelea a bira basta normal y nan tur dos a herida otro.

Officier a hanja cu ta un maltrato pisa y a exigi pa A nuebe luna di prison di cua tres voorwaardelijk. Huez a cambiele pa cinco luna kitando loke el a sinta caba y cu chens di traha.

Normalmente e cantidad di alcohol ta mata hende

ORANJESTAD.— Ayeramainta ora J.J.W. a parce dilanti di mr. A.J. Ph. de Haseth Möller a resulta un hilariteit den e sala cu semper tin algo di ceremonioso. Como cu J.J.W. tabata poco sordo e preguntanan mester a worde haci cu stem poco mas alza cu costumber. Esey caba ta algo cu ta kita algo di e seriedad y tambe W. tabata parce demasiado contento.

W. a core dia 20 di Mei den auto A-6161 como chofer y a cai den man di poliz. A worde constata cu e tabata maneha auto bao di influencia (algo segun a resulta durante di interrogatorio ta mashar normal pe) y como cu esaki sa pasa mas biaha el a hanja un straf segun exigicion di officier di husticia di 14 dia sera y dos anja sin rijbewijs.

Den un otro caso W. a bolbe resulta den banki pa acusadonan e biaha aki pasobra den Februari e tabata mescla den un dalmento di auto y segun a worde constata e tabata bao di influencia trobe. Ora el a worde hiba hospital pa motibo di algun herida cu el a hanja un prueba di sanger a worde tuma di biaha pa investigacion. E experto cu a onderzoek e prueba di su sanger chemicamente a descubri cu e porcentahe di alhocol tabata 2.45 promille y el a declara cu un tal cantidad pa mayoria di hende ta nifica nan morto. (Si bo tin 1.50 promille di alcohol ya bo ta worde considera como indespuesto pa maneha un auto). Pero W. no.

„Bo a bebe dos liter di rum, no? huez a puntre „Esey no ta di promer biaha" W. a contesta trankil. Pa e caso aki tambe el a hanja dos siman. Asina ta cu pa un luna lo e ta na dieta.

Het concert van Jo en Arnold Juda in de Club Suriname

SAN NICOLAS.— Het aantal mensen, dat Donderdagavond opgekomen was om in de Club Suriname naar het concert van Jo en Arnold Juda te gaan luisteren viel ons erg mee. Wij telden ongeveer zestig personen, 'n aantal, dat Oranjestad bij concerten van nog belangrijker kunstenaars dikwijls niet heeft kunnen opbrengen. Trouwens wie gedacht had, dat Oranjestad onder de toehoorders sterk vertegenwoordigd zou zijn, kwam bedrogen uit: het was kennelijk te ver. Trouwens vele kunstenaars zullen Dr. Mabuse verkozen hebben boven Jo en Arnold Juda en over smaak kan men beter niet twisten.

Maar de zestig, die de tocht naar het clubgebouw van de Surinamers, waarvan de smaakvolle verbouwing bijna voltooid is, hebben gewaagd, genoten van een avond vol kunstgenot.

Het programma, dat de gebroeders, die ongeveer zes jaar lang niet meer samen gespeeld hebben, samenstelden was bekoorlijk: Tartini, Cesar Frank (de sonate in A majeur), Wieniawski, Schumann en Navarra. Voor elck dus wat wils, zoals het een uitgewogen programma betaamt. Arnold was de pianist en Jo bespeelde de viool. Jo Juda's kunstenaarschap werd vooral na de pauze zeer op de proef gesteld, toen enkele viool-technisch zware stukken zware eisen stlden aan zijn kundigheid. Een proef overigens, die hij behoudens enkele o.i. kleine onzuiverheden prachtig doorstond. Een hartelijk en langdurig applaus en dankbare woorden van de heer Nuñez vertolkten duidelijk de grote appreciatie van de toehoorders voor de genietingsvolle avond.

Het concert dat door de Sticusa mogelijk werd gemaakt stond onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring.

Tentoonstelling in C.P. Boerschool geopend

SAN NICOLAS. - Gisteren werd in de Commandeur P. Boerschool de tentoonstelling van de leerlingen geopend, die deze keer in het teken van het verkeer staat. Heden zal de tentoonstelling van drie tot vijf uur geopend zijn. Er zal dan om half vier en half vijf door de leerlingen een verkeersspel opgevoerd worden. Vanavond zal hij weer van half zeven tot half negen open zijn. Het besluit van hedenavond zal de vertoning van een KLM film zijn.

De laatste gelegenheid om de zeer bezienswaardige expositie te gaan bekijken zal zijn Zondagmiddag van vier tot zes uur; weer met twee opvoeringen van het verkeersspel om half

A.R. KAMPERVEEN SLAAGT IN HOLLAND VOOR SPORTLEIDER

HAARLEM, 18/7 - De heer A. R. Kamperveen, de Surinaamse voetballer van Haarlem, die op kosten van de Surinaamse regering een cursus voor sportleider heeft gevolgd aan de C.I.O.S. te Overveen, heeft heden met goed gevolg het eindexamen gedaan aan genoemd instituut Hij behaalde o.m. de diploma's kandidaatoefenmeester KNVB en judo- en boksinstructeur.



Aruba lo bria un manicomio si tur chofer pone nan pedal pareuw cu suela

segun mr. J.R. Bouer, officier di husticia

ORANJESTAD. - A parce dilanti huez ayera mainta un hoben W.E.R., cu poco dia pasa a core riba camina grandi cu un velocidad di 120 kilometro.

Mr. J. R. Bouer, officier di husticia a constata cu e velocidad di mas cu 100 kilometer parce ta bira mashar popular na Aruba Mirando e intensidad di trafico aki e ta teme cu Aruba lo bin parce un manicomio si tur automobilistanan pone nan pedal di gasolin te na vloer di nan auto. E peligro pa den trafico di clase di maniaconan di velocidad riba e camindanan di Aruba cu no ta di aki te aya e ta hanja cu kitamento di rijbewijs ta na su lugar. Tambe el a exigi un boet di 75 florin of un luna sera y su rijbewijs kita pa un anja. Huez a bai di acuerdo cu e boet pero rijbewijs a worde kita pa cuater luna.

Tennis na Lago Sport Park

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - E torneo di tennis di Lago Sport Park ta continua awe tardi cu e siguiente partidonan di singles caballeros. Den clase A tres 'or lo subi cancha J. R. Smith contra J. La Cruz, mientras cu e segundo partido di e clase aki cu lo ta entre A Brokke Y E. Evers lo por resulta hopi interesante. Den clase B e promer encuentro lo ta entre W. A. White y E. A. Bailey; e segundo lo ta entre C. Harms y R. Clauzel. Manjan atardi lo tin e partidonan di dobles masculino Di clase B e parcha H. Kuiperi y E. de Cuba lo enfrenta N. Vermeer y Pepermans den e promer partido; siendo e segundo entre R. Cherebin y M. Lashley contra di E. y A. Kock, Di clase A e parcha cu a gana den e ultimo A.S.U. Week S. Malmberg y D. Marquez lo enfrenta e fuerte combinacion di J. R. Smith y E. A. Evers. E partido aki lo ta indudablemente masha fuerte y lo duna bon tennis. E promer parcha tin anjos caba ta hunga hunto y ta comprende otro masha bon, mientras cu e segundo ta consisti di e dos mihor hungadornan di Esso Tennis Club. Tambe e segundo partido di dobles clase A ta promete di bira interesante. Di e cuatro hungadornan aki tres ta veterano di hopi experiencia, mientras cu e number cuatro ta un novato cu ta adelantando cu pasenan gigantesco. E parcha yankee Jim Lambert y R. Dowart contra di e veterano Taim Fook y e agil Gibbs.

ALOE-EXPORT NEEMT LANGZAAM TOE

De totale oppervlakte in gebruik voor aloë-aanplant bedraagt pl.m. 236 ha, waarvan pl.m. 161 ha nog wordt bewerkt.

De exporteurs van aloë zijn Addison W. Croes en Habib N. S. Habibe. Geëxporteerd wordt hoofdzakelijk naar de Verenigde Staten van Amerika, Engeland en Frankrijk Bij uitzondering kleine partijen naar Nederland en België. Hoewel moeilijk een juist beeld van de export kan worden verkregen, geeft een beschouwing van de beschikbare cijfers de indruk, dat deze export gedurende de laatste drie jaren met een grotere regelmaat plaatsvindt en een stijgende lijn vertoont.

(verslag Aruba 1955)

Een nieuwe aluminiumfabriek in Jamaica

JAMAICA. - Een nieuwe alumina - (zuivere aluminium oxide, een product tussen bauxiet en aluminium in) - fabriek die een bedrag van twaalf millioen zal kosten zal dichtbij Erwaton, Jamaica gebouwd worden. „Alumina Jamaica Ltd". een dochteronderneming van „Aluminium Company of Canada", maakte bekend dat de bouw dit jaar zal aavangen en in 1958 voltooid zal worden. Hiermede wordt de totale investering van de maatschappij in Jamaica vier en dertig millioen pond.

Het besluit om de nieuwe fabriek te bouwen werd genomen vanwege de snel toenemende wereldvraag naar aluminium, aldus de maatschappij. De fabriek zal plaatselijk bauxiet-erts gebruiken voor de productie van jaarlijks 245.000ton alumina. De oorspronkelijke fabriek van de maatschappij, 50 mijl verder weg wordt thans uitgebreid om jaarlijks 550.000 ton te gaan produceren, tegen de zomer van 1957. (Londense Pers dienst).

M.S. „BONAIRE" HEEFT PECH

'S GRAVENHAGE — Het m.s. „Bonaire" van de K.N.S.M., op de thuisreis van Suriname, ligt met motorstoring in de haven van Plymouth. Het zal daarvoor niet 21 juli maar 23 juli in Amsterdam aankomen.

OLYMPISCHE POSTZEGELS



T.g.v. de 16e Olympische Spelen zullen de Nederlandse Posterijen van 27 Augustus t.m. 6 October 1956 een serie van vijf bijzondere postzegels uitgeven, met toeslag, bestemd voor het N.O.C. Vier van de zegels zijn aan een afzonderlijke tak van sport gewijd, de vijfde herinnert aan de antieke olympische spelen. De zegels zijn uitgevoerd in twee kleuren offset. De ontwerpen voor de waarden 2+3 en 25+8 ct. zijn van de Haagse kunstenaar Jan van Heel, die voor de zegels van 5 plus 3 en 10 plus 5 ct. zijn van zijn stadgenoot Harry Disberg en de zegel van 7 plus 5 ct. is ontworpen door de heer P. Wetselaar uit Haarlem, waar de zegels bij Joh. Enschede en zonen werden gedrukt. — Foto: v.l.n.r.: 2 plus 3 ct. wit zeilscheepje uitgespaard in blauw fond; 5 plus 3 ct. hardloopster in zwart op effen geel fond; 7 plus 5 ct. amphora, waarop hardlopende athle- ten, de vaas is roodbruin, evenals de tekst, de athleten zijn zwart; 10 plus 5 ct. hockeyspeler in zwart op effen grijs fond; 25 plus 8 ct. waterpolospeler in zwart op effen groen fond,





Voorafgegaan door de tamboer 1e klasse der Mariniers H. Holleman en de heer J. Casper, commissaris van het Oud Padvinders Verbond vertrokken gisteravond omstreeks half zeven 130 (hoofdzakelijk jeugdige) wandelaars voor een mars van 15 km., die door het Protestants Jeugdcomité was georganiseerd en die hen van Oranjestad, via de Eagle Colony, Madiki, Buball naar de Eagle Beach voerde, waar vandaan de terugtocht weer ondernomen werd. De jongste deelneemster was Mildred de Vrede, die drie dagen geleden twaalf werd (wie nog geen twaalf was mocht niet meedoen), de oudste was de klaarblijkelijk dus nog jonge gevangenbewaarder Labadie.

foto Bonke.

Lee Karwick's impressies over het Caraibisch Gebied

Little Bay Hotel het laatste woord in moderne gemakken

Mevrouw Lee Karwick, directrice van de Caraibische Vereniging voor bevordering van het vreemdelingenverkeer, die onlangs van een reis van twee maanden door het Caraibische gebied is teruggekeerd, geeft een algemeen beeld van de mogelijkheden van het vreemdelingenverkeer en de ontwikkeling daarvan in de onderscheidene landen van het Caraibische gebied, ook over St. Maarten.

Haar mening staat in het Nieuwsbulletin van de Vereniging van juli 1956. „Nieuwe hotels en pensions, aldus Mevr. Karwick, zijn door het hele gebied in aanbouw, en tegen eind dit jaar zal er bijna 25% meer accomodatie zijn."

Vele eilanden en landen zijn bezig hun eigen cultuur en tradities op de voorgrond te plaatsen. Volksdans en volkszang worden nu aangetroffen in Cuba, Jamaica, Haiti, de Dominikaanse Republiek, Martinique en Trinidad. De charme die van deze vorm van vermaak uitgaat en die zovele toeristen trekt is dat zij door amateurs worden voorgedragen, waardoor de zangen en dansen aan eenvoud en charme winnen.

Het Caraibische gebied is ook snel een belevenis wat goed eten betreft aan het worden. Vele plaatsen vormen inderdaad een onthaal voor lekkerbekken, immers men vindt er de Europese keuken naast de prikkelende en smakkelijke gerechten uit de Creoolse keuken. Zelfs op Amerikaanse wijze worden spijzen prima bereid.

Na een bezoek aan Jamaica, Haiti, de Dominikaanse Republiek en Puerto Rico, ging Mevr. Karwick naar St. Croix, St. Thomas, St. Kitts, Nevis, St Maarten, Antigua, Martinique en Trinidad.

Verrukkelijk Eilandje

Over St. Maarten schrijft zij: „Welk een verrukkelijk eilandje! De stad Philipsburg die van een prentbriefkaart schijnt genomen te zijn en op een zandbank die twee heuvels verbindt ligt, heeft slechts een vóór — en een achterstraat.

„Little Bay Hotel" heeft al het goede wat de Hollandse tradititie geeft, op keurige wijze samengesmolten met het laatste woord in moderne gemakken. Hier vindt men reeds lang geleden vergeten in eetgelegenheden in de Verenigde Staten, aantrekkelijke witte tafellakens, grote servetten en zilveren eetgerei, dat bij een ieder afgunst zou wekken. De soep mag er zijn in mooie hele grote zilveren kommen. De eerste avond wordt een karaf goede wijn getracteerd. Eikenhouten armstoelen met leerbekleding doen de gasten lang aan tafel blijven zitten.

Over Martinique schrijft zij als volgt: Een aangename verrassing met nog zoveel dat ontwikkeld kan worden voor toeristen.

De vissersdorpen vormen een interessant gezicht met grote visnetten die te drogen hangen op 14 voet hoge droogrekken langs het strand.

De tragiek van de stad St. Pierre, die door de uitbarsting van Mt Peléé werd weggevraagd, is even interessant als de ruïnen van Pompeii.

Ook het voedsel op het eiland is heerlijk: mossels, kreeften, vis, tamme inheemse eenden, groenten (de grootste delicatesse: palmiet) en vruchten.

Combinatie van Franse en Creoolse keuken. Uiteraard ruime keus uit een grote sortering franse wijnen tegen spot goedkope prijzen.

In Nederland studeren negentig Arubaanse beursalen

Veel belangstelling voor de kweekscholen

ORANJESTAD. - Vanwege het eilandgebied werden in 1955 aan 12 jongelieden studiebeurzen verleend ter tegemoetkoming in de kosten van hun opleiding of verdere opleiding in Nederland.

Van deze 12 gingen er 9 studeren voor onderwijzer(es), 2 aan middelbare technische scholen, 1 voor studie op Huize Ruwenberg te St. Michielsgestel. Bovendien werden 5 ambtenaren met een studieopdracht uitgezonden naar Nederland teneinde te studeren voor het diploma Gemeente-administratie.

Aan het einde van 1955 studeerden de navolgenda aantallen jongelieden, afkomstig van Aruba, in Nederland met een eilandsstudiebeurs.

	Mannelijke bursalen	Vrouwlijke bursalen
Gemeente-financiën	1	-
Gemeente-adm.	6	-
Onderwijzer(es)	8	7
Handelshogeschool	1	-
M.T.S.	5	-
Hoofdakte	2	-
Maatschappelijk werk(ster)	1	2
Middelbare scholen (HBS - gymnasium - lyceum)	11	-
ULO	1	-
Totaal	36	7

Bovendien studeerden in 1955 3 Arubaanse jongelieden met een toelage om de 3de klasse HBS te volgen daar deze klasse aan de Openbare Julianaschool bleef opgeheven.

De Landsstudiebeurzen.

In het verslagjaar werd aan 15 jongelieden, van Aruba afkomstig, een studiebeurs toegekend ten laste van 's Lands Kas.

Aan het einde van 1955 studeerden de navolgende aantallen jongelieden afkomstig van Aruba, met een landsstudiebeurs in Nederland:

	Mannelijke bursalen	Vrouwelijke bursalen
Belasting-insp.	1	-
Onderwijzer(es)	8	21
MTS	7	-
M.O. Spaans	-	1
Verpleegster	-	3
Vroedvrouw	-	3
Maatschappelijk werk(ster)	-	2
Huishoudlerares	-	1
Totaal	17	31

Bovendien werden in 1954 aan 2 Arubaanse jongelieden Nederlandse Universiteitsbeurzen vertrekt, waarvan één met een aanvullende Nederlands-Antilliaanse beurs.

In 1955 werd voorts aan 10 jongelieden, die niet voor een eilandsstudiebeurs in aanmerking kwamen, ten laste van het eilandgebied voor studiedoeleinden vrije overtocht naar Nederland verleend.

(verslag Aruba 1955)

Geeft dr. Drees opdracht terug?

Wij vernamen gisteravond, dat de Nederlandse kabinetsformateur die in principe reeds de kabinetsformatie in kannen en kruiken had, thans aan H. M. de Koningin heeft bericht dat er schier onoverkomenlijke moeilijkheden zijn gerezen in verband met de formatie. De K.V.P. heeft zich op het standpunt gesteld, niet aan een regering te kunnen deelnemen als de zorg over Nieuw Guinea aan een socialistische minister zou komen.

Ook over het beleid inzake de bezitsvorming is er een grote kloof tussen de mening van formateur Drees en de Katholieke fraktie.

Russische oorlogsbodems bezoeken Nederland

ROTTERDAM, 18/7. - In Rotterdam meerde vandaag de Sovjet-Russische kruiser „Sverdlov", die met de Russische torpedobootjagers „Sardity" en „Surovy" tot 25 Juli Nederland bezoekt. Tal van Rotterdammers waren naar de Parkhaven gekomen om getuige te zijn van de aankomst van de Russische oorlogsbodems. Het smaldeel staat onder commando van schout bij-nacht V. F. Kotov en telt 115 officieren en 1.673 adelborsten onderofficieren en schepelingen. Voor de opvarenden zijn verschillende bustochten georganiseerd. Verder staat op het program een bezoek aan het stadhuis en de diergaarde, een receptie aan boord van de kruiser en uitvoeringen te Amsterdam en Rotterdam door een zang- en dans-emsemble van de Sovjet-schepelingen.

Dank zij grote projecten nam werkeloosheid iets af

Op 1 Januari 1955 waren er 571 werkzoekenden ingeschreven bij het arbeidsbemiddelingsbureau Gedurende het jaar werden er 368 ingeschreven en door bemiddeling van de dienst konden er 435 worden uitgeschreven. Met bemiddeling van de dienst konden er 435 worden uitgeschreven. Het totaal ingeschreven werkzoekenden bdroeg per 31 December 1955 derhalve 504.

De uitvoering van enkele grote werken in 1956 zoals de aanleg van een boulevard naar Malmok en uitbreiding of nieuwbouw op de Lago, zullen ertoe bijdragen dat er voldoende arbeidskrachten geplaatst kunnen worden.

Het aantal leerlingen dat jaarlijks de lagere school afloopt vormt nog steeds een groot probleem, dat echter de volle aandacht van het bestuur heeft.

Niettegenstaande een voortdurende tekort aan dienstboden was er plaatselijk vrijwel geen Antilliaans huishoudelijk personeel te krijgen. De meeste dienstboden, die op Aruba werken, zijn afkomstig van de BWI-eilanden, Santo Domingo, Columbia en Haiti.

(verslag Aruba 1955)

MUTATIES IN DIENST VAN HET LAND

Benoemingen

Mej. L.D. Neuman, tot tijdelijk typiste ter Gouvernements-Secretarie voor een proeftijd van zes maanden;

De Heer J.H. Ellis, adjunct-commies, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Bonaire, tot waarnemend substituut griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Bonaire.

Bevorderingen.

De Heer D.F. Sant, technisch ambtenaar 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot technisch ambtenaar 1ste klasse;

De Heer J.M. van Eyk, monteur 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, op Aruba, tot chef monteur;

De Heer C.C. Kruythoff, teletypist 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot teletypist 2de klasse;

Mevr. J.C.M. Yrausquin-Hart, tijdelijk klerk b bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot tijdelijk klerk 1ste klasse;

Mevr. U. Hodge-Toppenberg, tijdelijk klerk a ten Parkette van de Officier van Justitie op Aruba, tot tijdelijk klerk 1ste klasse;

De Heer Ph. E. Quast, controleur 2de klasse bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, gerekend te zijn ingegaan 1 januari 1956, tot controleur;

De Heren J.S. Eliazer, A.L. da Costa Gomez, en H.E. de Palm, assistent-controleurs bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, gerekend te zijn ingegaan 1 Januari 1956, tot controleurs 2de klasse;

De Heren I.C. Francisca en E.J. Broos, tijdelijk assistent-controleurs bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, gerekend te zijn ingegaan 1 januari 1956 tot tijdelijk controleurs 2de klasse;

De Heren M.A. Zimmerman, A.W. Engelbrecht, J.M. Calzedo, J.C.A. Fernan, J.W. Stewart, H.M.V. Kopra, V.T. Oleana, R.E. Marten, C.J. Nahr, J.M. Uieternella, R.S. Carolina, R.S. Els, Ch. Hemradj, C.E. Lopes, C.E. Nicolaas, A.Z. Tromp, J. Sneek en H. S. Reeder, kommiezen der belastingen 2de klasse, tot kommiezen der belastingen 1ste klasse.

Eervolle ontheffing:

De Heer J.H.R. Herrera, waarnemend substituut-griffier van het Gerecht in Eeerste Aanleg, zittingsplaats Bonaire, is op zijn verzoek eervol ontheven uit voornoemde functie.

Eervol ontslag.

De heer R.D. da Costa Gomez, onderwijzer 1ste klasse categorie B, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curacao, in verband met zijn overgang in dienst van voormeld eilandgebied, op zijn verzoek. (R.V.D.)

Touristen besteedden in '55 op Aruba $ 178.000.-

Hieronder volgt een staat van bezoekers, die minder dan 24 uur op Aruba zijn geweest.

Passagiers	Southern Cross	Trade Wind	Grace Line	Moore Mac Cormick	KNSM
Cruise	121	741	1857	144	75
Andere	40		1196		
Totaal	161	741	3053	144	75

De gezamenlijke uitgaven van deze toeristen kunnen worden geschat op rond $ 178.000.

Andere passagiersschepen, tankers en oorlogsschepen vervoerden 2799 inkomende, 7241 tranito- en 3683 uitgaande passagiers, terwijl de overeenkomstige cijfers voor de luchthaven 21.396, 12.466 en 21.804 waren.

Hotelbouw en toeristen attracties.

In het verslagjaar is op zeer matige wijze doorgebouwd aan het Basiroeti-project aan Palm Beach, dat aan het einde van het jaar nog niet geheel onder een dak stond. Het is niet bekend wanneer dit project geopend zal kunnen worden. Over het algemeen genomen bestond er nog steeds een nijpend tekort aan behoorlijke hotelexploitatie. Plannen voor een groot hotelcasino aan de Palm Beach zijn in studie genomen.

Een grote aanwinst voor Aruba is het drijvende restaurant „Bali" dat thans reeds een uitstekende reputatie geniet.

De behoefte aan bootjes die gehuurd kunnen worden deed zich dit jaar sterker gevoelen. Dit onderwerp is met de Aruba Boating Club opgenomen, die het in studie heeft. Enkele practische punten moeten nog worden opgelost; in principe is het accoord dat boten worden verhuurd van clubleden.

Het aantal beschikbare taxi's is in het algemeen toereikend. Doch dit zal bij gevallen van grotere gezelschappen op cruise-schepen niet meer zo zijn. Een soepelere regeling van de bepalingen, die aan busjes en autobussen een vaste route voor- en autobussen een vaste route voorschrijven, zal dan in zulke gevallen nodig zijn.

(verslag Aruba 1955)

ARUBAANSE COURANT
Uitgegeven door Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V.
Schelpstraat 2.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Stearns
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 21 Juli
DE VEER THEATER: 20.30 „Helen of Troy"
RIALTO: 20.00 „Sea Devils"
PRINCIPAL: 20.00 „Svengali"
AURORA: 19.30 „Al Sur de Margarita"
SAVANETA: 19.30 „Hijas Casaderas"

Zondag 22 Juli
DE VEER THEATER: 18.00 „The 5000 fingers of dr. T"
20.30 „Helen of Troy"
RIALTO: 18.00 „Gunfighters of the Northwest"
20.00 „Sea devils"
PRINCIPAL: 18.00 „Hansel and Gretel"
20.00 „Soldier of fortune"
AURORA: 18.00 „Below the Sahara"
19.30 „Hiawatha"
SAVANETA: 18.00 „Adventures of Captain Kid"
19.30 „The far Horrizons"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week 21 t/m 27 Juli:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

R.K. KERKDIENSTEN

Playa: 5.00. 6.30. 7.30 (Kindermis) 8.30 en 9.30
Cura Cabai: 5.00 en 8.30
Noord: 5.00. 7.00 en 8.30
Paradera: 5.00 en 6.30
Savaneta: 5.00. 7.15 (Kindermis) en 9.30
San Nicolas: 5.00. 6.15. 7.30 (Kindermis) 8.30 en 9.30 (Hoogmis)
Santa Cruz: 5.00. 6.30. 7.30 (Kindermis) en 8.30.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 21 Juli
[illegible] Opening
[illegible] Gebed
[illegible] Semi-klassieke muziek
[illegible] Muziek van Texas
[illegible] Muziek der tropen
[illegible] Voor het buitenland
[illegible] Ochtendmelodieën
[illegible] Sluiting
[illegible] Heropening
[illegible] Hollandse plaatjes
[illegible] Nieuws (Nederlands)
[illegible] Populaire muziek
[illegible] Antilliaanse muziek
[illegible] Mexicaanse muziek
[illegible] Novela „Estafa de Amor"
[illegible] Sluiting
[illegible] Heropening
[illegible] Programma-overzicht
[illegible] Verzoekplaten Rey de Copas
[illegible] Heinekens Bier
[illegible] Boleros de Moda
[illegible] Mario S. Arends
[illegible] Cha-Cha-Cha
[illegible] Pampero-programma
[illegible] Estrellas Viceroy met Tally Lopez
20.00 Nieuws (Engels)
[illegible] Programma Alteza
[illegible] Carnet Social
[illegible] Speciaal programma
[illegible] Dansmuziek
[illegible] Sluiting

Zondag 22 Juli
08.00 Opening
08.05 Klassieke muziek
09.00 Kerkdienst (Casa Evangelica)
10.00 Klassiek C.B.S.-programma
10.30 Radio Nederland Wereldomroep
11.30 Carlos S. Wolter
12.00 Programma-overzicht
12.03 Populaire muziek
[illegible] La Esperanza
[illegible] Programma Rey de Copas
[illegible] Ritmo Oriental (Arturo M. Arends)
[illegible] Sluiting
[illegible] Heropening
[illegible] Kinderprogramma
17.00 Mexicaanse muziek
18.00 Antilliaanse platen
18.30 Variedad Musical
19.00 Engelse dansmuziek
19.30 Programma Esso-Dealers
20.00 Caraibisch overzicht (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
20.45 Carnet Social
21.00 Speciaal programma
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 21 Juli
11.30 Opening
11.33 Musica cu Pedro Infante
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Los Tres Diamantes
1.15 Musica cu Lola Flores
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora Infantil
6.30 Musica cu Bienvenido Granda
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groenten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Alfredo Pinedo
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.30 Programm van Ta' Oro
8.45 Musica cu Tito Cortes
9.00 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Zondag 22 Juli
9.00 Uitzending
10.00 Opening
10.03 Klassiek Muziek
10.30 Musica cu Pedro Vargas
11.00 Musica cu Prog. di Winkel Handel Mij.
11.30 Musica cu Flor de Oro
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieusberichten
12.40 Musica Norte Americana
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.00 Musica cu Toni Pizarro
1.15 Musica
1.30 Sluiting
5.30 Openin
5.33 Musica cu Los Chavales de España
6.00 Musica cu Conj. Cristal
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica cu Trio Cervantes
7.30 Musica cu Los Hispanos
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.30 Peticiones
9.00 A.N.P. Programma
9.30 Prog. van Radio Nederland
10.00 Sluiting

PAGINA TRES

EXPERTO DE RADIO DE LA UNESCO A COLOMBIA

El Sr. J.A. Mora, que desde 1946 viene trabajando en el Servicio latinoamericano de la BBC, ha sido enviado a Colombia por la Unesco como experto de la radio educativa en la mas grande escuela radiofónica del mundo. De nacionalidad colombiana, el Sr. Mora trabajara durante seis meses en Radio Sutatenza, cuya vasta red de escuelas radiofónicas creó en 1947 el Padre José Joaquin Salcedo, y que sirve a un publico de 500 mil personas, que habitan en las aldeas mas inaccesibles de los Andes.

El Sr. Mora, desde 1952 ha sido el realizador del servicio latinoamericano de la BBC y durante los seis años anteriores habia dirigido los servicios escolares latinoamericanos de aquella organización. Su misión en Colombia se inscribe en el marco del nuevo programa de ayuda de la Unesco a los Estados Miembros.

Se calcula que alrededor de 120.000 personas han aprendido ya a leer y a escribir gracias a las emisiones de radio Sutatenza. El año pasado se editaron mas de quinientos mil manuales y silabarios, con la ayuda de dos expertos de la Unesco, para el servicio de los oyentes de Radio Sutatenza.

EL ARTISTA Y SU TIEMPO

La historia del arte nos muestra con numerosos ejemplos que el talento o el genio no le bastan siempre al artista para imponerse a la admiracion de sus conterraneos. El artista mas que nadie es, en efecto, estrechamente tributario de su tiempo, y su éxito queda ligado al nivel del juicio artistico de la sociedad en la que vive; si ésta no tiene la madurez bastante para acoger su obra, el artista se encuentra despiadamente rechazado. Viena, por ejemplo, no le reservó jamas a Mozart mientras éste vivió mas que un exito de un cierto aprecio, y en realidad cómo podia ser de otra manera? Cómo en ese final del siglo XVIII la aristocracia vienesa, que no veia en la musica mas que una diversión amable, hubiera podido comprender el esoterismo de „La Flauta Encantada", o mostrarse sensible ante lo tragico del „Don Juan"? En el siglo siguiente, la suerte de Berlioz apenas fué mas envidiable. La élite despreocupada del Paris de la Monarquia de Julio y del Segundo Imperio le ignoró siempre, prefiriendo a Adam, Catel y Meyerbeer.

En su tiempo, Rembrandt, que el mundo entero se prepara a honrar celebrando ahora el 350 aniversario de su nacimiento, tuvo que sufrir también la indiferencia de una sociedad que no estaba dispuesta en manera alguna a comprender la grandeza de su genio.

Es verdad que después de „La lección de anatomia del profesor Tulp", pintada en 1632, Rembrandt conoce un largo periodo de éxito. Durante diez años continua siendo el retratista mas en boga en Amsterdam. La burgesia opulenta (enriquecida por el fructuoso negocio de las Inldias orientales), que preside entonces los destinos de la ciudad, se permite pagarse el lujo de estimular algunos artistas, pero con una condicion, sin embargo, la de que acepten ponerse a su servicio, porque la vanidad de esos grandes burgueses, a los que les gusta que el artista inmortalice sus rasgos sobre la tela, es en definitiva el principal estimulo de su interés hacia la pintura. Que le sirva dócilmente el pincel de un artista, y su fortuna es cosa segura. Rembrandt, joven y pobre, embriagado por sus primeros éxitos, se deja seducir por el atractivo de una vida fácil; dejando de lado los grandes temas, se consagra entonces casi exclusivamente al retrato. pintado a los poderosos del dia: banqueros, armadores, aristócratas y pastores. Como a las gentes les gusta la grata impresión de la vida que se desprende de los rostros que pinta, los encargados afluyen, y con los encargos el dinero y la celebridad.

Pero ese êxito reposa en un mal entendido. Lo que la burguesia de Amsterdam admira en Rembrandt es el realismo brillante de sus primeros retratos. Ahora bien, éstos constituyen sin duda alguna la parte mas superficial de la obra del pintor. Atestiguan, es verdad, un virtuosismo extraordinario, pero no llegan a tener una verdadera profundidad. El mal entendido aparece claramente cuando Rembrandt, cansado de halagar la vanidad de sus modelos y avido por liberarse del conformismo, en el que corre el riesgo de caer, suelta la brida a su imaginación de visionario y pinta la extraordinaria „Ronda de Noche"; y entonces no encuentra mas que indiferencia e incomprensión. La orgullosa burguesia de Amsterdam no le habia, pues, prodigado sus favores mas que en la medida en que él consentia sufrir su empresa tiranica. Pero a esa burguesia le asusta un arte mas profundo, y la „Ronda de Noche" le desconcierta.

A partir de ese momento se ira acentuando el divorcio entre Rembrandt y la alta sociedad de Amsterdam. Sus desnudos, principalmente los cuadros que representan Hendrickje Stoffels, produciran una mala impresión a los austeros calvinistas. Su no conformismo, su desprecio por el italianismo, que juzga demasiado idealista, su rechazo de todo academicismo, exasperaran a sus conciudadanos. Pero Rembrandt, indiferente a las criticas de sus antiguos aduladores, defendera ferozmente esa independencia que ha vuelto a encontrar.

Afortunada evolución! porque la verdad es que esa renuncia a los éxitos faciles de los primeros años es lo que le ha permitido pintar sus obras maestras mas auténticas. Que se comparen, por ejemplo, los retratos de una psicologia puramente superficial del periodo mundano de la vida del pintor y aquellos verdaderos „retratos de almas", que son posteriores a mil seiscientos cuarenta, o bientodavia el „Descendimiento de la Cruz", de mil seiscientos treinta y cuatro, en el que lo tragico es aun un poco teatral, y el mil seiscientos cincuenta y uno, de un arte incomparablemente mas desnudo y mas libre. Pero sus contemporaneos no se detendran, sin embargo, en examinar semejantes consideraciones y seguiran testimoniandole hasta su muerte, acaccida en 1669, la mas soberbia indiferencia.

Cruel y paradójico destino el de Rembrandt, titan solitario en el seno de una sociedad que supo cantar sus alabanzas mientras no mostraba mas que su talento, pero que las olvidó deliberadamente a partir del momento en que mostró su genio.

Resultado examen pa admision H.B.S. Juliana School

ORANJESTAD. - Di e discipulonan di 6de y 7de klas di diferente schoolnan di mulo di Playa y San Nicolas cu a tuma parti na e examen pa admiti nan na Juliana HBS a slaag 19 y 3 a pasa incondicional.

E tres nan cu lo worde admiti incondicional ta: W. Mouzon, M. Tang Yuli Michael y Ronald Tromp. E nombernan di e dieznuebe cu a slaag ta: Anne Amelink, Aart van den Berg, Alvin Connor, Annie Dirkmaat, Rudi van Dorst, Hedwigus Erasmus, Hernan de Hoop, Lucia Maduro, Nicolina Maduro, Bernice Matthew, Tabaré Mouzon, Rob van Nidek, Jannie Nowee, Rudy Philipszoon, Ronald Schmand, Johan Schouten, Ingrid Sylbing, Victoria Woud, Lilian Zonnevylle. Nos ta desea tur esnan aki riba menciona hopi exito en lo futuro.

Awe nochi R.C.A. contra San Nicolas Jrs.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - Los Tricolores de Solito lo sali awe nochi en busca di nan segundo victoria di e actual campeonato. Nan rival pa awe nochi ta nada menos cu e rapido y hoben oncena di Los Blanquinegros di San Nicolas. Anja pasa e dos encuentronan a termina na favor di RCA den ambos rond, pero e futbolistanan di San Nicolaas a duna bunita wega tur dos biaha. San Nicolaas Jrs tin actualmente 1 punto den e campeonato cual tabata cu un empate di 2-2 contra di e campeonnan di Aruba Jrs. E partido aki por cierto no tabata di gran calibre pero e hobennan di San Nicolaas a proba di ta peligroso y di sabi di hunga cu entusiasmo ora cu nan tabata perdi 2-0 na halftime. Dos biaha nan a logra burla e fuerte defensa di Aruba Jrs pa empata e partido den segundo mitad. RCA tin actualmente dos punto den e campeonato. Esaki tabata su victoria ariba Los Leones de Hollandia cu score di 2-1. Tampoco e partido aki a convence e fanaticonan di ta di hoofdklasse. E delanteria di Solito cu semper tabata tin e fama di ta peligrosisimo y di ta shoot hopi a falla hopi den e promer partido. E rcientemente adquiri Rey Franken tabata e unico hungador cu a shoot peligroso ariba goal. Falta di e hungadornan Jansen y Brokke tabata notable. Nos no ta duda ningun rato cu e partido di awe nochi lo resulta masha interesante y cu e lo atrae hopi publico. RCA a resulta number dos y San Nicolas Jrs number tres den e ultimo campeonato.

EL LIBANO RATIFICA LA CONVENCION DE LOS DERECHOS DE LA MUJER

El Libano ha ratificado recientemente la Convención de las Naciones Unidas sobre los derechos politicos de la mujer, que asegura a las mujeres el derecho al voto y el de ocupar funciones publicas con igual titulo que los hombres. Con el Libano son 23 los paises que han ratificado esta Convención, que fué adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en diciembre de 1952, y que entró en vigor el 7 de julio d 1954.



Famianan lamentando ta para weita solemnemente momento cu Kenneth E. Sintag (izquierda) piloto primera clase di forza aerea di Estados Unidos ta ricibi e bandera for di e caha di morto di su ruman Robert, durante di e ultimo ritonan pa e 67 di e 128 personanan cu a keda morto den e cracsh di aeropianonan den Gand Canyon, Arizona. E 67 mortonan a worde derra den un graaf comun serca di Flagstaff, Arizona. Tres ruman homber Sontag tabata na caminda pa bai cas for di diferente parti di mundo pa bishita nan mama na Little Rock, Arkansas.

Cumpleanjos feliz

Willy Robert de la Fuente cu ta cumpli anja awe ta wordt hartelijk gefeliciteerd door di su mama, su tata, Willy Jo y Carla Kooi, Fransje, Delia, Ana, Ana Jacobs y Dita Figaroa.

— — —

Awe ta celebra su promer anja e hobencita Daniela Christiaans. Felicitacion ta bini di su tata Marcolino, su mama Adelberta, su ruman Jacintho, su welo y welanan, su omonan y tur su primanan. Hunto cu tur es felicitacionnan aki nos ta agrega di nos sinceramente.

— — —

E simpatica senjorita Graciela Geerman ta cumpli awe 21 anja. Felicitacion ta bai pe di su tata, mama, rumannan Anastacio, Ana Maria, Regnita, Juju, Nico, Beni, Siro, Elizabeth, di su welo, welanan, omonan, tantanan primo y primanan Lica, Francisca, Lena, Maria y su amiganan Rosa, Fela, Catharina. Nos ta agrega nos felicitacion sinceramente.

Felicitacion ta bai tambe awe pa Francisca Tromp di su mama, su rumannan Rosa, Catharina, Bernardo, su tantanan. su sobrinanan, Carmen, Lilia, Juan, Eric y Rudy. Nos mehor desconan ta bai pa Francisca riba su fecha natal.

— — —

Riba e mes un fecha aki ta cumpli anja Lilia Tromp. Ta laga felicitele su mama Catharina, su tanta Rosa, Francisca, su omo Bernardo, su tata, su ruman Carmen cu ta na Corsow, Juan, Eric, Rudy y demas familiares. Nos tambe ta deseele tur loke ta felicidad en lo futuro.

— — —

Nos sincero felicitacion ta bai pa Srta. Rosa Maria Boekhoudt cu ta cumpli awe 17 anja. Tambe felicitacion ta bini di su tata, su ocho rumannan, su swa Augustin, su sobrinonan Robby, Aida y Aventuro, su welo y wela, su tantanan y omonan, su primonan y primanan y demas familiares.

— — —

Nos mehores deseos ta bai awe na direccion di Senjor Jules A. Nieuw, manager di e conocido firma di e mes un nomber na nos isla, pa motibo cu manjan Senjor Nieuw ta cumpli un anja mas di bida.

— — —

Hopi felicidad nos ta desea riba e dia di awe Senjor Mario M. Peguero cu ta celebrando manjan su fecha natal.

— — —

Manjan lo tin fiesta na Tanki Flip 211 pa motibo cu na e direccion ey ta biba Sra. Anna Trimon cu ta celebra manjan un anja mas di bida. Nos sincera felicitacion ta bai pa e simpatica senjora aki.

— — —

Hopi felicidad nos ta desea e hobencita Anna Maria Kelly, kende ta cumpli su 11 primavera manjan. Felicitacion ta bini pe di su tata Beto, su mama Bartola. su rumannan Janie, Rosa, Eta, Rufi y Rubio, su tantanan, su omonan, su primonan, y su primanan. su padrino Zacharias Kelly, su madrina Aida, pepe Elsa y tambe di Juffrouw Nena Vrolijk y tur su amiganan di 5de klas di Sta. Maria School.

— — —

Manjan diadomingo cu ta fiesta ta celebra dobbel fiesta e hobencito Theodoor Vrolijk, cu ta cumpli dieztres anja. Felicitacion ta bini di su tata, su mama, su rumannan y especialmente di tur su amigonan y di redaccion di Arubaanse Courant.

— — —

Tata, mama y nuebe rumannan di Mario Dijkhoff ta felicitele cu celebracion di su fecha natal di manjan. Nos tambe ta desea Mario cu ta cumpli manjan 19 anja hopi felicidad en lo futuro.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2,50 pa luna, pago adelante

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

CINE
Diasabra 21 Juli
DE VEER THEATER: 20.30 „Helen of Troy"
RIALTO: 20.00 „Sea Devils"
PRINCIPAL: 20.00 „Svengali"
AURORA: 19.30 „Al Sur de Margarita"
SAVANETA: 19.30 „Hijas Casaderas"
Diadomingo 22 Juli
DE VEER THEATER: 18.00 „The 5000 fingers of dr. T"
20.30 „Helen of Troy"
RIALTO: 18.00 „Gunfighters of the Northwest"
20.00 „Sea devils"
PRINCIPAL: 18.00 „Hansel and Gretel"
20.00 „Soldier of fortune"
AURORA: 18.00 „Below the Sahara"
19.30 „Hiawatha"
SAVANETA: 18.00 „Adventures of Captain Kid"
19.30 „The far Horrizons"
BOTICANAN
Warda di Diadomingo y anochi durante siman di 21 te 27 Juli:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zr. Bramuller, tel. 1355.
Nassaustraat, 42, Oranjestad.
SERVICIONAN CATOLICO
Playa: 5.00, 8.30, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30
Cura Cabai: 5.00, 7.00 y 8.30
Paradera: 5.00 y 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Misa di mucha) y 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30 (Misa Mayor)
Santa Cruz: 5.00, 6.30, 7.30 (Misa di mucha) y 8.30.

Nos sincera felicitacion ta bai awe pa Senjor Pedrito Croes y Sra. Catharina Dirksz de Croes cu ta celebra manjan 40 anja cu nan a drenta estado matrimonial. Felicitacion di nan jiunan, nietonan, suegranan y tambe di tur nan rumannan tambe ta bai pa e dichoso pareha aki.

LAS MUJERES JAPONESAS Y EL DERECHO DE VOTO

Las mujeres japonesas adquirieron el derecho de voto el año 1946; este año conmemoran, pues, el décimo aniversario de ese acontecimiento, y con tal ocasión han elaborado un amplio programa de educación politica. Durante los ultimos diez años, la mujer ha tomado una parte cada vez mas activa en los asuntos nacionales del Japón. Veinticinco de entre ellas tienen hoy asiento en la Dieta (Parlamento), y son muchas las que estan estudiando en el Ministerio de Asuntos Exteriores para poder ser nombradas cónsules o agregadas culturales en las embajadas japonesas del exterior. Las mujeres militan activamente en los sindicatos y han fundado sus propios clubes y diversas asociaciones profesionales. (UNESCO)

El a tira un chubato shinishi

ORANJESTAD. - M.M.M., cortado di aloe di 62 anja, a hanja cabez di boto cerca un amigo pa e bai tira su chubatonan. Ora cu diripiente el a mira dos cachu ta sali den e yerbanan, el a dicidi di basha tiro, pero ora el a jega cerca e bestia morto el a ripara cu no ta di dje sino un chubato shinishi di familia R. Pensando cu toch morto lo no por papia mas el a dicidi di keda cu ne, pero esey a trecé ayera mainta dilanti di huez cu a dunele 20 florin di boet of ocho dia sera, segun e ta prefera. Durante di raad e oreanan di e chubato tabata den un botter pone riba e mesa berde.

FLORA, e belleza fasinante

pa: *TUYUCHI*

No. 29

Sinembargo el a comprende cu a yega ora p'e bai, Bao di murmuracion di algun palabra masha decente el a inclina prome pa su maestro y despues pa e lady y a retir'e pura.

Apenas el a bai, cu ata Philomena, e aparece riba drempi.

„Srta Rosamalia ta larga informa cu milady ta gusta di bebe un poco thee of cosnan por estilo".

Pero brutalmente Sanfuego a responde:

„Haci lihe bo bai foi e luga aqui".

„Masha bon, milord", e camarera a responde spanta y a disparce.

Flora su curazon a cuminza ta bati masha duro, ora cu Sanfuego a bin para mas pega cun'e. E homber su cara tabata cubri cu un rubor di pasion cual asina tanto el a sinja teme di e homber aqui den un tempo asina corto caba.

Cu dedenan tembloroso el a cuminza ta los e botonnan di su mantel.

„Bo ta bunita", Sanfuego a bis'e, „pero ta lastima cu bo no ta mas bunita cu blokki di ijs".

Inmovil Flora a queda para manera un imagen di marmol. E no tabata posee mas e forza necesario pa e opone contra e homber aqui. Ta quico su oposicion tabata yud'e? Di quico esai tabata sirbie? Toch awor, aunque contra su boluntad, e tabata muhe oficial di dje y e tabatin di cumpli cu su debernan di matrimonio. Contra esaquinan e no por a haci nada. El a sinja semper di su majornan cu den tur momento y na tur ocasion un hende mester cumpli cu su promesa, su deber y obligacionnan.

„Bo n' por expresa siquiera ni un palabra di gratitud pa tur loque m'a haci pa bo?" Sanfuego tabata puntre cu wowonan cu tabata quima.

„Mi ta gradici bo, milord", e muhe a responde humilde y sumiso, como si fuera el a pone su mes dispuesto na sigui orden di su maestro manera un automata.

Loco di furia e homber bruto aqui a bira dal e muhe un stoot, cu esaqui a bolter bai cai abao na suela, machicando e violetanan den su dormitorio.

Di berguenza, ansia y temor el a queda drumi ai bao riba tapijt, scondiendo su cara den su brazanan.

CAPITULO IV.

Dos luna despues, riba un dia humedo di November, Flora a subi e wenteltrap cu tabata dirigi na taller di Moore, e gran pintor di castillo.

Pa un persona di su edad e tabata camna ainda mucho poco poco. Tabata como si fuera cu foi despues di su matrimonio cu Sanfuego un cansancio a podera di dje.

Tabata un cansancio paralizante na alma y curpa. Sinembargo awor e tabata sinti su curpa un poco mehor cu antes, pasobra Sanfuego tabata ausente.

Ta manera cu despues dje dos lunanan aqui Sanfuego a bin fada di bida di cunuco y el a bai pasa su tempo hungando carta na su clubnan y goza den su cantidad di damanan.

Flora tabata sa mucho bon cu semper e homber aqui a queda ta mantene relacionnan continuo cu muhenan di mala reputacion, loque tabata indigno pa un noble y peor ainda pa un hende casa.

Un anochi Sanfuego a bis'e:

„No ta posible cu un homber por sigui biba na lado di un blokki di ijs. Y mi por hanja suficiente muhe cu ta hanja den mi un amante agradable y gusta".

Flora no a contesta ni un pia di palabra riba e insinuacion aqui. Manera tur semper ora cu e homber aqui tabata insult'e, Flora tabata warda un silencio caprichoso. Y hustamente esaqui tabata un cos cu tabata irrita Sanfuego mas tanto. Lo el a prefera un muhe cu a zundre back, anto alomenos lo el a mira cu e tabatin un muhe cu spirito.... pero esaqui!.... No tabata existi nada den dje, ni amor ni pasion, ni nada....

Un dia tambe el a yega na conta Flora dje profesia dje muribunda, Elisabeth Moore ,ruman muhe di Pascual Moore y foi su palabranan Flora a bin comprende cu Sanfuego tabata un homber masha supertieioso.

„E mucha muribunda a profetiza cu lo mi bin casa cu un muhe cu cabei color di koper corra y tambe el a bisa mi cu lo mi mester tene masha cuidao cu wowonan color di violeta y tambe cu mi mester tene cuidao cu un Sanfuego preto. Y segun mi ta mira, e mucha su profesia ta generalmente cumpli caba. Solamente ta falta awor asunto dje Sanfuego pretu".

Cu e ultimo palabranan aqui. grunjendo el a bandona e muhe.

Tabata parce un cos inevitable cu t'e mester a duna Sanfuego e heredero cu asina tanto e tabata anhela.

Tabata horible solamente di pensa sol caba riba un tal hecho, mientras di otro manera, bao di otro circunstancianan. cu un hende cu bo tabata aprecia of stima lo tabata hasta un anhelo, un deseo y un bendicion di por tabatin un yiu. Pero bao di e circunstancia aqui....

Practicamente tabata pa Flora un cos repugnante, abominable y terrible di mester a duna luz na yiu di un homber infernal manera Sanfuego, un homber cu e tabata odia cu tur rencor di su alma, di su curazon....

Despues cu Flora a bin pasa algun seman na Puddleton y cu el a bin costumbra un poco cu e luga aqui, el a bin dicidi di bai poseer dilanti di Pascual Moore pa esaqui pinta su portret.

E pintor aqui cu su cara franco y su maneranan correcto ta e unico hende cu e tabata gusta na e castillo aqui y tambe e unico hende cu e tabata confia. Ningun hende otro na e castillo e no por a wanta, pasobra nan tur tabata falso y tabata como si fuera den cada un di nan e tabata mira un portavoz di Sanfuego.

Pero esun cu e no por a mira mes ningun momento bao di bista y cu tabata repugne qui ora cu nan wowo topa cu otro, tabata e criar major cu ta e mantuana Rosamalia.

E no tabatin mester pa ningun hende bis'e cu e muher aqui tabata un diablo en persona. E tabatin prueba di esaqui pasobra e muhe aqui practicamente tabata adora Sanfuego y tabata sintie manera cu despues di Sanfuego t'e tabata manda den e castillo. E tabata duna e criarnan retiro tan pronto cu nan haci cualquier cos di tribi cun'e of ora cu e no tabata gusta nan mucho. Y practicamente t'e mes tabata donjo y maestra di Puddleton y si musca hera bula, e tabata bai conta Sanfuego. quende tabatin tambe un confianza ciego den dje.

Un dia cu Flora a yega di bisa Sanfuego cu e no tabata gusta e muhe Rosamalia ai su manera ni un tiki, anto Sanfuego a responde:

„Como criar e tabata masha bon pa mi mama, pues mi ta quere cu sigur lo e mester ta bon pa mi muhe tambe".

Flora a baha su cabez y e no a bisa ni un pia di palabra mas, pasobra el a sinti cu el a yega ai riba un tereno peligroso.

Sinembargo cada bez cu e muhe cu trasto ai tabata den su cercania inmediata y cu e tabata papia cu asina trasto cun'e, Flora tabata sinti masha repugnancia.

Y masque cuanto e muhe aqui tabata trata na sconde su malicia, sinembargo na su sonrisa y su maneranan di haci e tabata bisa bo cu e tabata un persona cu bo mester pone masha tanto tino cun'e.

Y no solamente cu Flora tabatin un menosprecio sin limite pa su esposo, pero e tabata menosprecia tur personanan cu tabatin relacion cun'e of cu tabata pertenece den su circulonan.

E prome diner cu nan a ofrece e dia anochi di su yegada na Puddleton, tabata un berdadera martirio p'e.

E muchanan cu tabata combida na e fiesta aqui no tabata absolutamente su amiganan. pasobra si su majornan tabata bibo. hamas lo nan por a combida sorto di palabruanan asina na „Pilar". Muhe mester ta suave y dushi; fini y civiliza. pero esaquinan tabata muhenan cu tabata sinta debe bebida sterki sam-sam cu e hombernan, nan tabata grita y borota, haci bochincha y un cantidad di pantomina mas, loque cu Flora nunca no tabata custumbra cun'e den e circulo cu el a ser cria.

E muhenan aqui tabata hunga placa, scupi riba vloer. grita hari duro, canta na boz alto y e palabranan cu nan tabata expresa tabata leu di bunita.

Enter anochi nan a sinta ta mira Flora cu bistanan jen di critica, mientras manera maribomba e hombernan tabata rond di dje y chanzanan cu tabata ser haci cun'e tabata pone pober Flora coloriza di berguenza.

E bochincha aqui a dura te marduga, largando hopi homber y muhe fuma tira pa nan cuenta den e sala espaciosa.

Ora cu tur e pantomina aqui a caba Flora tabata mucho cansa pa e por a pega sonjo mas.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Pancho a cuminza pa core y mientras e ta coriendo el a grita Cisco pa e haci liher, pero Cisco a tumba pa na e lugar cu Barbonchi tabata drumi herida y el a contesta Pancho „Mi no por bai laga Barbonchi den e estado cu e ta". Pancho a dicidi di baha na awa pasobra el a kere cu Barbonchi a muri caba y siendo morto no ta bale la pena nan tambe busca un bala den nan curpa, pero ora el a sabi cu Barbonchi ta bibo el a bolbe mes ora pa weita kico mas por haci pa e pober herida.

Cisco a bisele cu e bai numa, e busca modo di hui pasobra Barbonchi ta bibo ainda aunque e ta gravemente herida. Pancho tendiendo asina y cu un corazon mes bon cu di Cisco a cambia su plan di no bai mas pero el a bisa Cisco „Himbele te cerca e cabainan mientras tanto mi ta purba tene e enemigonan leuw cu e poco balanan cu mi a sobra den mi revolver".

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag 8 Augustus 1956 des namiddags om 5 uur, zal ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No. 25 te Oranjestad op Aruba, in veiling worden gebracht:

een betonstenen winkelpand, bekend als de „DE HOLLANDSE WINKEL" gelegen aan de Boerhaavestraat hoek de la Sallestraat te Oranjestad op Aruba, op 827 M2. erfpachtsgrond, in twee gedeelten verhuurd, te weten:

— de kruidenierszaak met magazijn: voor f. 190.— per maand voor onbepaalde tijd wederzijds met 3 maanden opzegging;
— de ijssalon: voor f. 125.— per maand tot 28 Februari 1958.

Staande ten name van Mevrouw de Weduwe J.L. Berkley-Renchon, particuliere, wonende op Aruba (C 57-23).

VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN.

BEKENDMAKING

Het ligt in het voornemen van ondergetekende om een drietal jongelieden bij het „CENTRO INTERNACIONAL DE ADIESTRAMIENTO DE AVIACION CIVIL" te Mexico City, Mexico, D.F., te doen opleiden ter verkrijging van het bewijs van bevoegdheid als Luchtverkeersleider (Zone- en Area bevoegdheid).

De opleiding te Mexico vangt aan per Juli 1957. De opleidingsduur bedraagt pl. m. achttien maanden.

Aan genoemd „Centro" is een internaat verbonden.

Betrokkenen zullen per 1 September 1956 bij de Luchtverkeersbeveiligingsdienst van de Nederlandse Antillen tewerk worden gesteld als assistent in de Algemene Verkeersleiding, tot het tijdstip van uitzending naar Mexico.

Gegadigden dienen van Nederlandse nationaliteit, in het bezit te zijn van tenminste het diploma MULO B, met tenminste voldoende beoordeling voor wiskunde vakken, Spaanse en Engelse taal, vliegmedisch te zijn goedgekeurd en de achttienjarige leeftijd te hebben bereikt op het tijdstip van uitzending naar Mexico.

Na het behalen van hogervermelde bevoegdheid aan bedoeld „Centro" volgt aanstelling tot assistent 1e klasse in de Algemene Verkeersleiding.

Gegadigden, die voor bedoelde opleiding in aanmerking wensen te worden gebracht dienen vóór 1 Augustus a.s., een daartoe strekkend gezegeld verzoekschrift vergezeld van diploma(s) en puntenlijst(en) te zenden aan het Hoofd van de Luchtvaartdienst in de Nederlandse Antillen, die desgewenst gaarne inlichtingen terzake verstrekt.

De Minister van Verkeer en Vervoer
F. Beaujon.

UN FUERTE MISTERIOSO

(Continuacion y Fin)

Awor Maria i Alfonso a queda sol riba mundo. Nan tata i nan mama a muri riba e mes un dia como donder cai riba nan cas. Danki Dios nan a salba tur cos cu ainda ta cu Maria i Alfonso no keda baschi. Ma e dak riba nan cabez si nan a perde. Nan a decidi di bende tur cos i bai busca un trabao otro caminda. Hopi hende a bin cumpra ma ningun no saca sens. Nan a bira verdriet. Ma ta un homber bieeuw a jega serca Alfonso diciendo „ Mi yiu a ta un fuerte bunita i nobo aki.

Combai wela con ta cu kiko nos por sirbi wela. Ay mi yiu bo mes ta mira cu mi ta pasa miseria y mi tin hamber. Mira mi saya con geskeer y mi yaki no tin color mas. Bosonan no tin un pida pan pa mi o cualquier cos?"

Maria y Alfonso a weita otro. Maria di: „Wela, tuma mi pan, cu un bon hende a regalami".

Alfonso di: „Tuma e fuerte bunita aqui, pa wela cumpra un saya y yaki. Nos ta joven y nos lo por hanja trabao".

Wela a yama danki y cu un cara cu a troca henteramente e di cu e muchanan:

„Mi no tin mester di nada. Mi quier a weita solamente cu bosonan ta bon mucha. Tuma e fuerte atrobe. Lo e trece suerte pa bosonan. Cada cens cu bo saca for di bo sacu lo bo hanja su dobbel atrobe".

Wela a disparce.

Maria y Alfonso a queda stranjo. Despues di un bon ratu nan a mira un cas. Mes ora nan a perte pia. „Ya nos por hanja un lugar di drumi y podiser nos por queda ey pa traha".

Un homber tabata para den porta di cas. E muchanan a cumind'e y puntr'e:

„Shon, tin un trabao pa nos? Nos por haci tur cos".

Nan a drenta y sinta na mesa. E homber a trece hopi cuminda pa nan. Ora nan a caba di come e di: „Muchanan, bosonan por queda aqui. Mi mes ta bai. Aqui un anja lo mi bolbe pa mira, quico bosonan a haci cu e cunucu. Si bosonan a traha bon, di mes bosonan lo por contesta e tres preguntanan cu lo mi puntra bosonan". E homber a yama ayo. Maria y Alfonso a queda sol den e cas desconoci. Nan tabatin masha sonjo p'esey nan a drumi mes ora.

Es otro un dia nan a cuminza traha den cas y mira quico mester haci den cunucu. Un hoffie grandi, yen di palu di fruta tabatin y un lugar grandi pa berdura. Nan a gusta e lugar y nan tabata traha masha bon y duru. Un dia a pasa un homber, cu quier a bende nan un bunita galinja pa un fuerte. Alfonso a corda, cu e tabatin un fuerte den su sacu. El a cumpra e galinja cu idea di bin' cumpra mas. Na e mes un momento cu el a paga e homber, el a sinti un zonido den su sacu. Ora el a hinca su man den sacu el a saca dos fuerte.

„Maria, e bieuw tabatin razon. Tende quico a pasami".

Alfonso a cumpra hopi galinja y gai. Nan tabata piki hopi webu pa dia y asina nan riqueza a crece.

Un dia Alfonso di cu Maria: „Nos no ta den conbentu. Nos por bai den stad y weita poco cos bunita y gasta poco placa".

Maria a hanja ta bon y nan a pasa henter dia den stad. Nan a cumpra flus nobo pa Alfonso. Zapatu, mea, camisa, flanel. Maria a cumpra tambe bunita shimis, zapatu, mea sombré y hopi cos mas. Nan a come y bebe y te anochi laat nan a yega cas. Alfonso a goza pasobra cada biaha cu e paga e ta hanja dobbel di e placa den su sacu. El a gusta e bida ey y promer cu un siman pasa el a bai e sol y bini cas te marduga. Maria a queda spanta y fligido. El a papia cu Alfonso ma esey no a sirbi di nada. E joncuman a hari y di, cu ta un bez sol hende ta biba. Awor e por goza. Cada biaha e tabata bai y como e ta bini laat cas, trabao di cunucu a bai atras. Maria sol no por a haci tur cos. Dia ta pasa, siman ta pasa, luna ta pasa te,... un dia Maria di cu Alfonso: „Otro mayan e homber ta bolbe cu su tres preguntanan. Bo no a traha manera mester ta. Bo ta mas riba caya cu den cas. Ta con lo bo por contesta e tres preguntanan?"

Alfonso a spanta. „Ta con el lo haci?" El a comprende cu e wela bieuw y e homber a palabra tur cos y cu el lo perde e fuerte tambe. Henter dia el a camna cu un cara cerca e wela bieuw.

Anochi ora Alfonso tabata woel den cama ela coge camina pa weita cu e por topa cu e wela. Diripiente e wela a parce su dilanti.

„Ta qui' falta, mi yiu?"

„Ay wela yudami!" Maria a conta wela tur cos. „Esaqui di cun'e: Sinta mayan anochi cu bo cara pa banda di Oost. Lo bo tende tur e contestanan".

„Ay wela, masha danki Dios larga Alfonso troca".

„Si mi yiu lo e troca, no tene cuidao".

Henter dia Maria a haci su trabao bon nervioso. Alfonso ta camna p'ariba 'bao sin sa, quico e mester haci. Anochi el a busca su cama cu trempan. Maria a bai sinta cu su cara pa Oost. Bientu tabata supla den e blachinan di e palunan. Ata e ta tende un voz cu ta bisa poco-poco:

„Mayan, mi ta bai cerca e muchanan". Un otro un voz a responde:

„Ta quico bo ta bai puntra nan?"

Wel mi ta bai puntra di ki tela mi flus ta? I e contesta mester ta di cuero. I di kiko mi garoti ta? E mester ta di cachu di bina. I con mi nomber ta e mester ta inano. Ai Maria a tende tur cos dia bieeuw.

Mainta ora nan a lanta e inano a bini e di. „Cual di bosonan ta contesta mi. Maria a bula ami. El a contesta tur su cosnan bon. I nan por a keda biba den e cas te dia di awe.

Creacion en Mexico de un Instituto Latinoamericano de Cine Educativo

Próximamente se creara en Mexico, con arreglo a los términos de un acuerdo celebrado recientemente entre el Gobierno mexicano y la Unesco, un Instituto Latinoamericano de Cine Educativo. Esa organización, de interés publico y sin finalidades lucrativas, se esforzara por contribuir al desarrollo de la enseñanza en América Latina y a la intesificación de los intercambios culturales.

El Instituto producira y distribuira peliculas y peliculas fijas destinadas a las escuelas; adaptara cintas educativas de otras regiones y establecera una cinemateca educativa. Ademas, el Instituto se esforzara por familiarizar a los docentes con el uso de medios audiovisuales modernos en la enseñanza.

En estrecha cooperación con las autoridades escolares, las organizaciones de cuerpos docentes, las instituciones privadas y las misiones de la Unesco, procurara poner a punto nuevos métodos de enseñanza.

En estrecha cooperación con las autoridades escolares, las organizaciones de cuerpos docentes, las instituciones privadas y las misiones de la Unesco, procurara poner a punto nuevos métodos de enseñanza por medio del cine. En ese terreno, se dedicara, sobre todo, dentro del marco del programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas, a constituir equipos de expertos y de técnicos latinoamericanos.

El presupuesto del Instituto se cubrira en cooperación con la Unesco por el Gobierno de México. El Director lo designara el Gobierno y el jefe de producción sera nombrado por la Unesco. En el Consejo Consultivo del Instituto tomaran asiento residentes de diversos paises de América Latina y representantes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educacion, la Ciencia y la Cultura.

ALBERGUES DE JUVENTUD EN MOLINOS DE VIENTO

Alrededor de unos 30 molinos de vientos, que no se utilizaban en el valle aleman del Rhin, se transformaran dentro de poco tiempo en albergues para la juventud. El Gobierno de Wesfalia del Norte y la Asociación de Amigos de la Naturaleza, la Landschaftsverband, han decidido consagrar para la restauración de los antiguos molinos las cantidades necesarias, a fin de dejarlos en condiciones para su nueva afectación.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Manera ta custumber tur siman Pepita tambe tin un dia den siman cu e ta zorg pa su trabao ta cla tempran pa e hanja tempo pa pasa un rato contento cu su amiganan cu ta bin bishitele. E bishitanan ta pasa nan rato hungando carta y comentando ultimo novedadnan cu a sosode den e periodo cu nan no a topa otro. Y tambe manera costumbra e biaha aki tur su tres amiga tabata puntual y despues di a saborea un koppi di koffie cu buscuchi nan a bai sinta na mesa pa hunga carta. Wega a cuminza y no a dura mucho cu un di e amiganan a puntra nan ki novedad tin y cu e novedad ey e kier meen redo, pasobra novedad no sa falta, pero uno a discuipe di no a sali for di cas asina ta cu e no a tende nada particular, otro a laga sabi cu e no a tende nada cu ta vale la pena repiti. Tendiendo asina esun di tres a bisa „Anto pasikico hunga carta laga nos bai cine of busca cualkier otro cos di diberti". No ta mal costumber di parti di Pepita su amiganan, lectornan.